

7日間限定の特別上映
日本初公開、デジタル画像が語る細部描写のドラマ



ピーテル・ブリューゲル《反逆天使の転落》1562年 油彩 ブリュッセル ベルギー王立美術館所蔵
Pieter Bruegel the Elder, *The Fall of the Rebel Angels*, 1562, oil, Royal Museum of Fine Arts of Belgium
©Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels / photo: Grafisch Bureau Lefevre, Heule

ブリューゲル没後450周年記念イベント

見たことがない ブリューゲル

～巨大3スクリーンによる映像の奇跡～

Commemorating the 450th Anniversary of the Death of Pieter Bruegel the Elder

UNSEEN BRUEGEL
- A Miraculous Experience on Three Giant Screens -

2019.9.10 [TUE] - 16 [MON] 9月10日[火]は15:00まで
September 10 [Tue] open until 15:00

11:00 - 23:00 最終入場 22:30
Last Admission 22:30

入場無料
Admission Free

六本木ヒルズ ヒルズカフェ / スペース
Roppongi Hills, Hills Café / Space

監修・企画：森 洋子（明治大学名誉教授、ベルギー王立考古学アカデミー外国人会員）
主催：森ビル株式会社、森職株式会社
企画協力：ベルギー王立美術館
後援：ベルギー大使館、ベルギー・フランドルス政府観光局、朝日新聞社
協賛：ベルギー外務省
技術協力：Google Arts & Culture



©Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels: Bruegel Box



photo: Olivier Anbergen - I Love Light
©Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels: Bruegel Box



photo: Olivier Anbergen - I Love Light
©Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels: Bruegel Box

監修者メッセージ

この3つの巨大スクリーンによる映像空間は2016年3月からブリュッセルのベルギー王立美術館で公開され、世界中の評判となっています。スーパー解像度（Gigapixel）のデジタル画像はブリューゲル芸術の理解に新しい次元をもたらしました。拡大画面によって、ブリューゲルは肉眼では見えにくい細部にも深い意味を表現していること、また、彼は心理学者のように人々の羨望・放漫・執念・疑惑などの心理状態を活写していることが、鮮明になりました。《反逆天使の転落》に満載された奇怪で非地上的な生き物は、若い世代に現代のアニメを超えるような鮮烈なインパクトを与えるでしょう。

The virtual exhibition "Bruegel Box" has been showing at the Royal Museum of Fine Arts of Belgium in Brussels since March 2016, and has a wonderful reputation around the world. The digital images in ultra-high resolution on three giant screens have brought a new dimension to the comprehension of Bruegel's art. In particular, the significant meanings previously unnoticed by the naked eye and hidden behind many details are unveiled. Moreover, on these huge screens, viewers can clearly observe how Bruegel depicts the psychological states of people's envy, pride, obsession, suspicion, etc. as if he were a psychologist. Going beyond what is seen in today's anime, *the Fall of the Rebel Angels* is filled with various demonic and non-terrestrial creatures, and this is particularly alluring to the younger generation.

Curator: Yoko Mori, Professor Emerita, Meiji University, Foreign Associate of Royal Academy of Archaeology of Belgium

映像に登場するピーテル・ブリューゲルの作品解説



《反逆天使の転落》1562年 油彩 ブリュッセル ベルギー王立美術館所蔵
©Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels, photo: Grafisch Bureau Lefevre, Heule

大天使ミカエルとその天使軍団が神に反逆するルシファーや墮天使たちを全滅させるという物語です。ブリューゲルは当時の人文主義者の間で流行した博物学的な関心を視覚化し、アメリカに生息するナマケモノやアルマジロが登場させたり、楽器やヒキガエルと人間の身体の一部を組み合わせた「合成怪物」を誕生させます。これらの怪物の着想源となったモチーフが次々と画面に飛び込んで行く情景には魅了されます。



《ネーデルラントのこゝろ》1559年 油彩 ベルリン 国立絵画館所蔵
©Gemäldegalerie der Staatlichen Museen zu Berlin - Preussischer Kulturbesitz, photo: Jörg P. Anders

100近いことわざがあらゆる階級や職業の人びとの営みの中で表現されています。彼らの住居環境、パン焼き小屋や皮のなめし場、仕事の道具、日常用品から、16世紀中期のフランドルの生活にタイムスリップできるでしょう。ブリューゲルは諷刺とユーモアをもって、見る者に人間の愚行、失敗、弱点、欺瞞などの教訓を気づかせます。「豚の前にバラを撒く＝猫に小判」「仔牛が溺れてから穴を塞ぐ＝泥棒を捕えて縄を掛（う）る」など、日本に共通することわざもあります。



《洗礼者聖ヨハネの説教》1566年 油彩 個人蔵
©IRPA

国際商業都市アントワープには世界各国からの外国人商人や旅行者が往来しました。彼らの異国風な衣装に興味を抱いたブリューゲルは詳細にそれらを描写しています。と同時に説教を聞く群衆の集団心理（熱心な者、居眠りやあくびをする者、手相を占っている者など）を見事に表現しました。他に修道僧、傭兵、ローマ人、一般の市民をも登場させています。「キリストの洗礼」の情景は拡大スクリーンからは容易に見えてしまうでしょう。ブリューゲルの脳裏にふと浮かんだのは、カトリック以外のキリスト教の野外説教という、当時の社会現象かもしれません。同時代の画家たちがこの主題で、単に田園風景を競い合ったのに比べ、ブリューゲルの鋭い人間観察は圧巻です。

同時開催イベント

1. セミナー「デジタル技術が寄与した新次元のブリューゲルの魅力」

「見たことがないブリューゲル〜巨大3スクリーンによる映像の奇跡〜」の監修・企画を行ったブリューゲル研究の第一人者である森 洋子氏を招聘し、ブリューゲル作品に込められた魅力を解説いただきます。

開催期間: 2019年9月11日(水) 19:00〜20:00 (受付開始 18:30)
会場: 森 洋子 (明治大学名誉教授、ベルギー王立考古学アカデミー外国人会員)
場所: アカデミーヒルズ (六本木ヒルズ森タワー 49階)
定員: 100名 (事前申込制) 受講料: 無料
主催: アカデミーヒルズ 技術協力: Google Arts & Culture



2. 展示「書籍で知るブリューゲルの世界」

一国内外の研究書、解説書、展覧会カタログ、小説、随筆など

開催期間: 2019年9月3日(火)〜23日(月)
時間: 11:00〜19:00 (9月10日〜16日は11:00〜21:00まで)
※会場の都合でご覧いただける時間帯があります。
会場入口、WEB等で事前にお知らせします。

場所: アカデミーヒルズ エントランスショーケース (六本木ヒルズ森タワー 49階)

3. 「ベルギービールウィークエンド2019 東京」

開催期間: 2019年9月11日(水)〜16日(月・祝)
時間: 平日 16:00〜22:00 / 土日祝 11:00〜22:00 / 最終日 11:00〜21:00
(ラストオーダー終了30分前)
場所: 六本木ヒルズアリーナ WEB: <https://belgianbeerweekend.jp/>

交通案内

●地下鉄をご利用の場合

東京メトロ日比谷線「六本木駅」1C出口 徒歩0分
都営大江戸線「六本木駅」3出口 徒歩4分 都営大江戸線「麻布十番駅」7出口 徒歩7分

●バスをご利用の場合

都バス RH01系統 (渋谷〜六本木) 「六本木ヒルズ」 「六本木けやき坂」バス停下車
都バス 都01系統 (渋谷〜新橋)、渋谷88系統 (渋谷〜新橋) 「六本木駅前」 「EXシアター六本木前」バス停下車

●お車をご利用の場合

首都高速「渋谷」「霞が関」「飯倉」「芝公園」出口より10分 駐車場 2,762台完備

